

omnípotens, ætérne Deus. Et te in solemnitate immaculatæ conceptionis beatæ Mariæ semper virginis collaudare, benedicere, et prædicare. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratione concépit: et virginitatis glória permanente, lumen ætérnum mundo effudit, Jesum Christum Dóminum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súplici confessiône dicentes:

#### COMMUNION

Gloriósá dicta sunt de te, María: quia fecit tibi magna qui potens est.

#### POSTCOMMUNION

Sacramenta quæ súmpsimus, Dómine Deus noster: illius in nobis culpæ vúlnera réparent: a qua immaculatam beatæ Mariæ Conceptionem singuláriter præservásti. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

#### *Commemoration of the Advent feria*

Suscipiámus, Dómine, misericórdiam tuam in médio templi tui: ut reparatiónis nostræ ventúra solémnia cóngruis honóribus præcedámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

holy Lord, Father almighty, everlasting God: and that we should praise and bless, and proclaim Thee, in the Immaculate Conception of the Blessed Mary, ever-Virgin: Who also conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Spirit, and the glory of her virginity still abiding, gave forth to the world the everlasting Light, Jesus Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy Majesty, the Dominations adore it, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be joined in acknowledging Thee saying:

Glorious things are told of thee, O Mary, for He Who is mighty has done great things unto thee.

May the Sacraments which we have received, O Lord, our God, heal in us the wounds of that sin, from which Thou didst alone preserve the Immaculate Conception of Blessed Mary. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May we receive, O Lord, Thy mercy in the midst of Thy temple, that we may prepare with due honor for the approaching feast of our redemption. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

## MASS PROPER: DECEMBER 8, IMMACULATE CONCEPTION OF BVM

MASS *Gaudens gaudébo* (gold)

#### INTROIT Isaiah 61: 10

Gaudens gaudébo in Dómino, et exsultábit ánima mea in Deo meo: quia índuit me vestiméntis salútis: et induménto justítiae circúmdedit me, quasi sponsam ornátam monílibus suis. (Ps. 29: 2) Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me: nec delectásti inimícos meos super me. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Gaudens gaudébo in Dómino, et exsultábit ánima mea in Deo meo: quia índuit me vestiméntis salútis: et induménto justítiae circúmdedit me, quasi sponsam ornátam monílibus suis.

#### COLLECT

Deus, qui per immaculatam Virginitis Conceptionem dignum Fílio tuo habitáculum præparásti: quæsumus, ut, qui ex morte ejúsdem Fílii tui prævísa, eam ab omni labe præservásti, nos quoque mundos ejus intercessiône ad te perveníre concédas. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

#### *Commemoration of the Advent feria*

Excíta, quæsumus, Dómine, poténtiam tuam, et veni: ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum perículis, te mereámur protegénte éripi, te liberánte salvári. Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

I will greatly rejoice in the Lord, and my soul shall be joyful in my God: for He hath clothed me with the garments of salvation, and with the robe of justice He hath covered me, as a bride adorned with her jewels. (Ps. 29: 2) I will extol Thee, O Lord, for Thou hast upheld me: and hast not made my enemies to rejoice over me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. I will greatly rejoice in the Lord, and my soul shall be joyful in my God: for He hath clothed me with the garments of salvation, and with the robe of justice He hath covered me, as a bride adorned with her jewels.

O God, Who, by the Immaculate Conception of the Virgin, didst prepare a worthy dwelling-place for Thy Son: we beseech Thee, that as by the foreseen death of the same Thy Son, Thou didst preserve her from all stain, so Thou wouldst grant unto us also, through her intercession, to come unto Thee with clean hearts. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Stir up Thy power, we beseech Thee, O Lord, and come: that from the threatening dangers of our sins we may deserve to be rescued by Thy protection, and to be saved by Thy deliverance. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**LESSON Proverbs 8: 22-35**

Dóminus possédit me in iníto viárum suárum, ántequam quidquam fáceret a princípio. Ab aetérno ordináta sum, et ex antíquis, ántequam terra fíeret. Nondum erant abyssi, et ego jam concépta eram: necdum fontes aquárum erúperant: necdum montes gravi mole constíterant: ante colles ego parturiébar: adhuc terram non fécerat, et flúmina et cárdines orbis terræ. Quando præparábat cælos, áderam: quando certa lege, et gyro vallábat abyssos: quando æthera firmábat sursum, et librábat fontes aquárum: quando circúmdabat mari términum suum, et legem ponébat aquis, ne transírent fines suos: quando appendébat fundaménta terræ. Cum eo eram cuncta compónens: et delectábar per singulos dies, ludens coram eo omni témpore: ludens in orbe terrárum: et delíciæ meæ esse cum filiis hóminum. Nunc ergo, filii, audíte me: Beáti, qui custódiunt vias meas. Audíte disciplínam, et estóte sapiéntes, et nolíte abjícere eam. Beátus homo, qui audit me, et qui vígilat ad fores meas quotídie, et obsérvat ad postes óstii mei. Qui me invénerit, invéniet vitam, et háuriet salútem a Dómino.

**GRADUAL Judith 13: 23**

Benedícta es tu, Virgo María, a Dómino Deo excélso, præ omnibus muliéribus super terram. (Judith 15:10) Tu glória, Jerúsalem, tu lætítia Isráel, tu honorificéntia pópuli nostri.

**LESSER ALLELUIA****Song of Solomon 4: 7**

Allelúja, allelúja. Tota pulchra es,

The Lord possessed me in the beginning of His ways, before He made anything, from the beginning. I was set up from eternity, and of old, before the earth was made. The depths were not as yet, and I was already conceived; neither had the fountains of waters as yet sprung out; the mountains with their huge bulk had not as yet been established: before the hills I was brought forth; He had not yet made the earth, nor the rivers, nor the poles of the world. When He prepared the heavens, I was there; when with a certain law and compass He enclosed the depths; when He established the sky above, and poised the fountains of waters; when He compassed the sea with its bounds, and set a law to the waters that they should not pass their limits; when He balanced the foundations of the earth; I was with Him, forming all things, and was delighted every day, playing before Him at all times, playing in the world: and my delight is to be with the children of men. Now therefore, ye children, hear me: blessed are they that keep my ways. Hear instruction, and be wise, and refuse it not. Blessed is the man that heareth me, and that watcheth daily at my gates, and waiteth at the posts of my doors. He that shall find me, shall find life, and shall have salvation from the Lord.

Blessed art thou, O Virgin Mary, by the Lord the most high God, above all women upon the earth. (Judith 15:10) Thou art the glory of Jerusalem, thou art the joy of Israel, thou art the honor of our people.

Alleluia, alleluia. Thou art all fair, O

María, et mácula originális non est in te. Allelúja.

**GOSPEL Luke 1: 26-28**

In illo témpore: Missus est Ángelus Gábriel a Deo in civitátem Galilææ, cui nomen Názareth, ad Vírginem desponsátam viro, cui nomen erat Joseph, de dómo David et nomen Vírginis María. Et ingrèssus Ángelus ad eam dixit: Ave, grátia plena: Dóminus tecum: benédicte tu in muliéribus.

**OFFERTORY Luke 1: 28**

Ave, María, gratia plena: Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus, allelúja.

**SECRET**

Salutárem hóstiam, quam in solemnitate Immaculátæ Conceptionis beátæ Vírginis Mariæ tibi, Dómine, offérimus, súscipe et præsta: ut, sicut illam tua grátia præveniénte ab omni labe immúnem profitémur; ita ejus intercessióne a culpis ómnibus liberémur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*Commemoration of the Advent feria*

Hæc sacra nos, Dómine, poténti virtúte mundátos, ad suum fáciant purióres veníre princípium. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**PREFACE OF THE IMMACULATE CONCEPTION**

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater

Mary, and there is in thee no stain of original sin.

At that time: the Angel Gabriel was sent from God into a city of Galilee, called Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David: and the virgin's name was Mary. And the Angel being come in, said unto her: Hail, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women.

Hail Mary, full of grace; the Lord is with thee: blessed art thou among women, alleluia.

Receive the saving Victim we offer to Thee, O Lord, on the solemn feast of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary: and grant that, as we confess that by Thy preventing grace she was kept free from every stain of sin; so, by her intercession, we may be delivered from all our offenses. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May these holy mysteries, O Lord, cleanse us by their powerful virtue and make us to come with greater purity to Him Who is their source. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It it truly meet and just, right and for our salvation, that we always and everywhere give thanks unto Thee, O